

Kuzaliwa Upya – Regeneration ¹

Kiswahili – English

Translation by Harrison Ruwa, Alfred Dzilla, and Dennis Matano, Mombasa, Kenya.

Kuzaliwa Upya	Regeneration
<p>Kuzaliwa upya ni lugha inayoelezea hali mpya ya mkristo ama kuzaliwa kwake mara ya pili ndani ya kristo. Kwa ufafanuzi, kuzaliwa mpya ni tendo la Mungu.</p> <p>Kumtia mtu uzima wa kiungo kwa sharti moja tu la kumwamini kristo kuwa Mwokozi wake wa kibinafsi.</p> <p>Maneno mengi na misemo kwenye Bibilia huelezea jambo hili la kuzaliwa upya.</p> <p>Vifungu vifuatavyo, vyaonyesha jinsi fundisho la kuzaliwa upya lilivyo maarufu ndani ya Bibilia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Katika Yohana 3:7. Neno kuzaliwa mara ya pili - Huelezea kuzaliwa kupya. • Katika Waefeso 2:5 – Neno kufanywa hai-huelezwa kuzaliwa. • Katika 2Wakorintho 5:17 –Neno kiumbe kipya. Huelezwa kuzaliwa kupya. • Katika Yohana 3:1-2 - wana wa Mungu huelezwa kuzaliwa upya. • Katika Tito 3:5, Neno kuzaliwa upya lenyewe limetumika. <p>Kuna hali kadhaa kuhusiana na kuzaliwa upya ambazo ni muhimu kuzingatiwa</p>	<p>Regeneration is the theological term for the Christian’s “new” or “second” birth in Christ. By definition, regeneration is the act of God by which He imparts divine life to man upon the single condition of faith in Jesus Christ as personal Savior. Several words and phrases in the Bible express the concept of regeneration. The following passages show how frequently the doctrine of regeneration is found in the Bible.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In John 3:7 the words “born again” express regeneration. • In Eph. 2:5, the words “made alive” refer to regeneration, the new life • In 2 Cor. 5:17, the words “new creation” speak of the new birth • In 1 John 3:1, 2, the expression “children of God” refers to regeneration. • In Titus 3:5, the word “regeneration” itself is used. <p>There are several things about regeneration which are important to give attention.</p>
<p>WATU WOTE WANAHITAJI KUZALIWA UPYA</p> <p>Hali zetu zinadai kuzaliwa upya –Weafeso 2:1 inatutangazia kuwa tuwafu katika dhambi. Mauti ni hali ambayo uzima pekee na kuzaliwa upya ndio suluhisho.</p> <p>Miunganiko ya kijamii inadai – Warumi 5:12 inaelezea kwamba tu wafu sababu ya mahusiano ya kijamii. Kwa hivyo tunahitaji kuzaliwa upya jamii mpya, Baba mpya haya yote yanapatikana katika kuzaliwa upya</p>	<p>All People Need Regeneration</p> <p>Our condition demands it. Eph. 2:1 declares us to be “dead” in sins. Death is a condition for which “life” (regeneration) is the only solution.</p> <p>Out family connection demands it. Rom. 5:12 indicates that we are dead because of a family relationship. Therefore, we need a new birth, a new family, a new Father, all of which are provided by regeneration.</p>
<p>MUNGU MWANZILISHI WA KUZALIWA UPYA</p> <p>Yohana 1:13 inatuambia lazima tuzaliwe na Mungu. Lile neno “Na” latuelekeza kwa chanzo halisi cha uzima mpya. Mungu ndiye chanzo na mwanzilishi</p>	<p>The Author of Regeneration: GOD</p> <p>John 1:13 informs us that we must be “born of God.” The word “of” points to the source and origin of the new life - God is the origin and source of</p>

¹ Grace Notes, 1705 Aggie Lane, Austin, Texas 78757 USA

<p>wa kuzaliwa upya. Yohana 1:13 inafutilia mbali wanadamu katika jambo la kuzaliwa upya. Lile neno sio kwa damu lahashiria kua kuzaliwa upya hakuwezi kurithiwa. Lile neno sio kwa mapenzi ya mwili lahashiria kua maisha ya kiuungu sio tunda la mwanadamu. Kumtafuta Mungu “wala si kwa mapenzi ya mtu” mwanadamu hana uwezo wa kuzalisha maisha ya milele</p>	<p>regeneration. John 1:13 eliminates all human aspects of regeneration. The phrase “not of blood” shows that regeneration cannot be inherited. The phrase “not of the will of the flesh” shows that God’s life is not the fruit of a man’s search for God. “Not of the will of man” - man cannot generate eternal life.</p>
<p>NJIA YA KUZALIWA UPYA - NENO 1Petro 1:23 yaweka wazi kwamba neno la Mungu ndilo njia ya kuzaliwa upya kwa kua neno lililo andikwa ndilo neno lililo hai(Ona Waebrania 4:12, Yohana 6:63, Matendo 7:38). Kihalisi hii ina maana ufahamu hutangulia kuzaliwa upya. Muujiza wa kuzaliwa mara ya pili hauwezi kutokea pasipo neno la Mungu kufundishwa katika hali Fulani.</p>	<p>The Means of Regeneration - The Word of God 1 Pet. 1:23 makes it clear that the written word of God is the means of the new birth, because the written word is actually the living Word (see also Heb. 4:12; John 6:63; Acts 7:38). In practice, this means knowledge must precede the new birth. The miracle of the new birth cannot occur where the Word of God is not taught in some form.</p>
<p>NGUVU ZA KUZALIWA UPYA – UFUFUO Tunazaliwa mara ya pili kwa ufufuo wa Yesu kristo. 1Petro 1:3. Hii inatuonyesha hali ya nguvu zinazohitajika kuwe na kuzaliwa upya kulingana na Waefeso 1:19,20 nguvu zilizo mfufua kristo kutoka kwa wafu ndio nguvu kubwa kabisa kuwahi kudhihirishwa. Ni nguvu hizo hizo zinazotumika kutuletea kuzaliwa upya.</p>	<p>The Power of Regeneration - The Resurrection We are “born again...by the resurrection of Jesus Christ”, 1 Pet. 1:3. This shows us the kind of power needed for regeneration. According to Eph. 1:19, 20 the power that raised Christ from the dead is the greatest power ever displayed. This same power is applied in bringing regeneration to us.</p>
<p>ZANA ZA KUZALIWA UPYA – IMANI Wagalatia 3:26 inafafanua kua imani ndio mkono tunaopokea nao zawadi ya uzima wa milele.</p>	<p>The Instrument of Regeneration - Faith Gal. 3:26 explains that faith is the hand by which we receive the gift of eternal life.</p>
<p>MSINGI WA KUZALIWA UPYA – DAMU Wale wamwitao Baba –Petro 1:17,19. Kuzaliwa upya kijamii. Ni damu ya Yesu inayofanya jambo hili kuwezekana (V-19)</p>	<p>The Basis of Regeneration - Blood Those who call on the Father, 1 Pet. 1:17-19, the family concept of regeneration. It is the blood of Christ that makes this possible (v. 19).</p>
<p>WAKALA WA KUZALIWA UPYA -ROHO MTAKATIFU Yohana 3:5,6 umuhimu wa kuzaliwa kupitia wakala wa Roho mtakatifu. Mwili uzaa mwili “Roho uzaaRoho” Maisha ya kimungu yanahitaji wazazi wa Kiungu. Yohana 1:12. Aliwapa uwezo wa kufanyika wana wa Mungu.</p>	<p>The Agent of Regeneration - The Holy Spirit John 3:5, 6, the necessity of birth through the agency of the Holy Spirit. “Flesh” begets “flesh”, “spirit” begets “spirit”. Divine life requires divine parents. John 1:12 “...to them gave He power to become the children of God”</p>